

# Au Courant

8 novembre 2020

Notre feuillet régional



*Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir d'en haut, à gauche église Saint-Mathieu de Hammond, église Saint-Pascal-Baylon de St-Pascal-Baylon, église Sainte-Félicité de Clarence Creek église Sacré-Cœur de Bourget*

<b><i>Sacré-Cœur</i></b>	<b><i>Saint-Pascal-Baylon</i></b>	<b><i>Saint-Mathieu</i></b>	<b><i>Sainte-Félicité</i></b>
Dimanche 10 h 30 Mardi 18 h 30	Dimanche 9 h Mercredi 9 h	Dimanche 9 h Vendredi 9 h	Dimanche 10 h 30

Abbé Joseph Lin Éveillard, curé  
613 371-0090

Abbé Jacques Frédérique, vicaire dominical  
613 263-8400

Armand Lafond, diacre permanent

L'**abbé Joseph** se rend disponible pour répondre à vos questionnements et à vos besoins, à partir de son bureau de Hammond. N'hésitez pas à l'appeler ...

## *Me voici Seigneur, Je veux être utile dans mon milieu.*

Dieu demande des volontaires pour son service. Il recherche des hommes et des femmes généreux de leur temps et disposés à le servir humblement.

Les paroles d'Ésaïe sont belles et agréables à entendre : « Me voici, envoie-moi ! » (*Ésaïe 6:8*). Point n'est besoin d'avoir un « grand ministère » pour pouvoir servir le Seigneur.

Pensons à quelques-uns de ceux qui, dans la Bible, ont servi humblement, mais qui cependant ont été utiles :

- \* Le petit Samuel dont le service consistait à ouvrir les portes de la maison de l'Éternel et qui devient prophète de Dieu.
- \* David venu prendre des nouvelles de ses frères enrôlés dans l'armée d'Israël et qui finalement triompha de Goliath.
- \* Élisée qui versait de l'eau sur les mains d'Élie le prophète et qui ensuite lui succéda.
- \* La pauvre veuve dans le temple qui donna une bien modeste offrande. Mais Jésus a remarqué et apprécié son geste à sa juste valeur puisqu'elle donnait le peu qu'elle possédait.
- \* Le jeune garçon qui a remis à Jésus ses 5 pains et ses 2 poissons... et, entre les mains du Fils de Dieu, le peu est devenu beaucoup, la foule a été nourrie.
- \* Le neveu de Paul venu l'avertir du complot qui se fomentait contre lui. L'apôtre fut protégé.
- \* Epaphrodite qui apporta à Paul incarcéré du soutien et de l'aide de la part des chrétiens de Philippe. Il fut ainsi pourvu aux besoins de l'apôtre qui était dans un grand dénuement.

Ces exemples nous montrent que personne ne doit se sentir inutile dans l'Église et dans la communauté. Chacun a sa place; chacun a son importance comme il en est dans le corps. Ce que Dieu cherche ce ne sont pas forcément des gens qui ont de grandes capacités, mais plutôt des gens qui soient consacrés à lui, et qui acceptent de mettre leur vie à la disposition du Seigneur. Quant aux capacités, c'est lui qui les communique à chacun selon sa souveraine volonté. Ce ne sont pas nos capacités, c'est notre fidélité qui lui est agréable. « Me voici, envoie-moi ! »

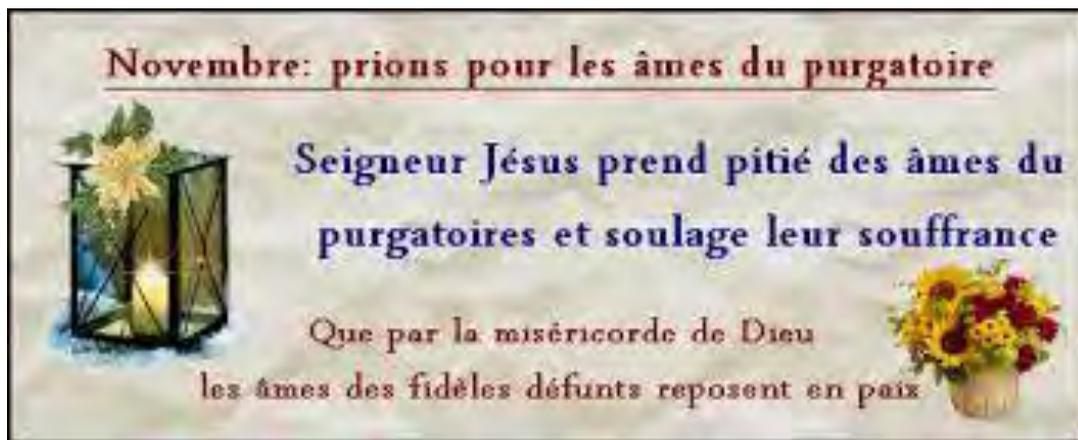
Le Seigneur nous envoie aujourd'hui à construire une société plus juste et plus humaine.

Le Seigneur nous envoie à transmettre la foi aux générations qui viennent et témoigner d'un amour fidèle dans le don total de soi l'un à l'autre.

Le Seigneur veut que nous soyons acteurs dans notre communauté et partout dans le monde et soutenir des œuvres caritatives par des gestes de solidarité auprès des plus démunis, des plus pauvres.

En ce mois missionnaire soyons de vrais témoins du Christ dans notre communauté, dans notre milieu de travail et dans ma famille.

« Me voici, envoie-moi »



**\*\*\*À NOTER\*\*\***

**- SOIRÉE de PRIÈRES -**

Tous les jeudis de 18 h 30 à 21 h, vous êtes tous et toutes invités à vous joindre à une soirée de prières, adoration et entretien. La soirée commence avec la récitation du chapelet, suivi de 30 minutes d'adoration et une heure de conférence sur différents thèmes pour nous aider à approfondir notre foi, à devenir de vrais disciples missionnaires et à proclamer la bonne nouvelle. Animée par l'abbé Joseph Lin Éveillard. Nous nous rencontrons à la Paroisse Saint-Mathieu à Hammond ou si vous le voulez, vous pouvez nous suivre en ligne à travers le Zoom ou You Tube. Pour vous joindre en ligne, envoyer un courriel à la paroisse Saint-Mathieu : [paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com)

## Commentaire d'Évangile



Jésus a pu s'inspirer ici de l'aventure de jeunes filles prises de court par le manque d'huile pour les lampes, juste au moment où se formait le cortège nuptial. Aujourd'hui, il mettrait sans doute en scène un groupe de jeunes en route pour une noce dont la voiture tomberait en panne sèche en pleine campagne !

Pour être au rendez-vous : la vigilance.

Jésus, dans cette parabole, insiste sur le délai qui précède l'arrivée de l'Époux. Les jeunes invitées, lassées de guetter sa venue, s'endorment. Cette défaillance de leur veille est aggravée par la folle imprévoyance de cinq d'entre elles sans réserve d'huile !

Visiblement, ces détails du récit ont une signification symbolique.

L'attente dans la nuit – qui évoque la passion et le tombeau avant la résurrection – est le symbole du temps de l'épreuve dans nos vies... Les



« Veillez donc, car vous ne savez ni le jour ni l'heure. »  
(Mt 25, 1-13)



premiers chrétiens, qui croyaient au retour imminent du Seigneur, trouvaient interminable la "nuit" des premières persécutions. Beaucoup alors "s'assoupissaient et s'endormaient", succombant au sommeil du déclin de leur ferveur première. L'usure du temps, la routine, la fatigue et les souffrances endorment notre foi et notre espérance. La venue du Seigneur, dont "nous ne savons ni le jour ni l'heure", risque de nous surprendre... "Gardez vos lampes allumées !" (Luc 12, 35-36).

Nous sommes avertis !



**Dr. Rachel Kanthavel, DMD**

Dentiste - Dentist

Plaza Larose

C.P. 250, 2115 rue Laval, Bourget, ON K0A 1E0

cliniquedentairebourget.ca/bourgetdental.ca

Tel.: 613 487-2740 Fax: 613 487-4063



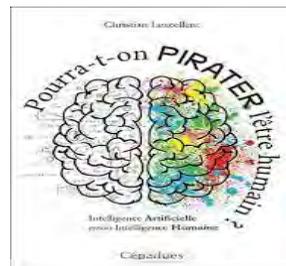
# INTENTIONS - MESSES sur SEMAINE

Sacré-Cœur de Bourget	<u>Mardi 10 novembre – 18 h 30</u> Gérard Marcil par parents et amis
Saint-Pascal-Baylon	<u>Mercredi 11 novembre – 9 h - précédée de l'adoration à 8 h 30</u> Paroissiens et paroissiennes par M. le curé
Saint-Mathieu de Hammond	<u>Vendredi 13 novembre – messe 9 h</u> Donald Guindon par parents et ami(e)s

## INTENTION DE PRIÈRE DU SAINT-PÈRE pour NOVEMBRE

**L'intelligence artificielle** : Prions pour que les progrès de la robotique et de l'intelligence artificielle soient toujours au service de l'être Humain.

**MOIS consacré à tous les DÉFUNTS** : Le temps que nous prenons pour visiter nos défunts au cimetière est approprié. La prière que nous adressons aux saints et aux saintes est utile. Les deuils que nous traversons peuvent nous rendre plus forts et plus sereins. Bien sûr, nous n'avons pas à nous réjouir de la mort d'un être cher et il est totalement humain d'éprouver de la peine et de la douleur. La foi en Jésus Christ n'efface pas la souffrance comme par magie. Cependant, la foi en Jésus Ressuscité donne du sens et de l'espérance à nos vies. La foi en la vie nouvelle nous permet de nous relever la tête, de regarder en avant et même d'être capables de distinguer les signes d'une cinquième saison hors du temps et de l'espace. Que ce mois de novembre soit pour nous l'occasion de renouveler notre espérance en la vie nouvelle qui nous a été promise par le Christ.



## *Questions au sujet des sacrements ?*

**COMITÉS des SACREMENTS** : (Premier pardon, première communion, confirmation) mis sur pause à cause de ce temps de pandémie.

Suzanne Simard au 613 488-2084 et Raymonde D. Houle au 613 371-2163

## *Sacrement du baptême*

Pour demander le baptême, adressez-vous d'abord au secrétariat de St-Mathieu / Denise 613 487-2338  
Les célébrations de baptême vont reprendre. Plusieurs parents sont inscrits et nous allons de l'avant !

 milanopizza.ca	3796 Champlain Rd, Bourget, ON K0A 1E0 (613) 487-2227 bourget.milanopizzeria.ca	 QUALITY · CUSTOM · CABINETS	T: 613-487-2264 1-800-267-1434 26 Lavigne, Bourget ON, K0A 1E0 louisartisan.com
---	--	--	---

# Paroisse Sacré-Cœur de Bourget

3765, rue Champlain, C.P. 128, Bourget (Ontario) K0A 1E0

[paroissesacrecoeur@hotmail.com](mailto:paroissesacrecoeur@hotmail.com), 613 487-2224

Site web: <https://sites.google.com/site/paroissesacrecoeurbourget/bulletin-paroissial>

Bureau ouvert de 9 h 30 à midi le mardi et le jeudi

<p><u>Dimanche 8 novembre – 10 h 30 Abbé Jacques Alvarez Gaulin</u> par famille Guy et Louise <b>Gérard Marcil</b> par Cécile Marcil <b>Annette Maisonneuve</b> par parents et amis <b>Marthe Hupé</b> par ses enfants et petits-enfants <b>Rolland Boileau</b> (16e ann.) par Yvette et les enfants</p>	<p><u>Dimanche 15 novembre – 10 h 30 Abbé Joseph Gérard Marcil</u> par Irène et Gilles Deschamps <b>Annette Maisonneuve</b> par parents et amis <b>Robert Brazeau</b> par Guy et Louise <b>Mon amie Sheri</b> par Lucie Legault</p>
--	---

**LAMPE du SANCTUAIRE** : Aux intentions de Jocelyne Dupuis Matte

**VIERGE pèlerine** : semaine du 8 novembre chez Cécile Marcil

**HEURE d'Adoration** : les jeudis de 19 h à 20 h

## OFFRANDES dominicales du 1<sup>er</sup> novembre

Collecte ordinaire : 893,50 \$    Support : 201 \$  
Chauffage : 192 \$    Évangélisation des peuples : 20 \$  
TOTAL : 1 306,50 \$

**LOTO BOURGET 2021** : La vente des billets de Loto Bourget 2021 est commencée. Merci aux vendeurs : Denis Bisson, Louise Boucher, Aline Bouvier, Raymond Chartrand, Suzanne Drouin, Sylvie Fournier, Réjeanne Hurtubise, Francine Lalonde, Ginette Lalonde, Jean-Jacques Laroche, Suzanne Lavigne, Aimé A. Lepage, Marjolaine Lortie, Serge Marcil et Rachelle Fredette (487-3252).  
Merci aux Chevaliers de Colomb de Bourget (Conseil 9288) qui ont payé pour l'impression des billets.

**SINCÈRES SYMPATHIES** : **Robert Brazeau** de notre paroisse est décédé à l'âge de 76 ans. Il était l'époux bien-aimé de Nicole, le père de François et de Charles. Repose en Paix, par la Miséricorde de Dieu.



**MERCI à Mme Line Robillard** qui a commencé à travailler au secrétariat de notre paroisse. Line a plusieurs talents à mettre au service de ses frères et sœurs. On lui a remis un trousseau de clés la semaine dernière. Elle sera au bureau les jeudis de 9 h 30 à midi. Bienvenue Line !

	<p>1604 Laurier Street, Rockland, ON K4K 1C9 Phone: <b>613-446-0077</b> Fax: <b>613-446-5384</b> E-mail: <a href="mailto:mywedding@sympatico.ca">mywedding@sympatico.ca</a></p>
--	---

	<p><b>SIMARD &amp;</b> Associés Associates Barristers &amp; Solicitors - Avocats et Notaires</p>	<p>1417 Laurier, CP 449 Rockland, ON K4K 1K5 Tel: 613-446-5060 Fax: 613-446-6475</p>
--	--	--

# Paroisse Sainte-Félicité de Clarence Creek

1646, rue Landry, C.P. 99, Clarence Creek (Ontario) K0A 1N0

[paroissestefelicite@bellnet.ca](mailto:paroissestefelicite@bellnet.ca), 613 488-2000 <http://www.paroissestefelicite.ca/>

Bureau ouvert de 9 h 30 à 11 h 30 du lundi au jeudi

Dimanche 8 novembre - 10 h 30 Abbé Joseph  
**Paul-Henri Caron** par Agnès, Christian et son épouse Jean

**Céline Lecavalier** par la famille Lecavalier

**Léo Lapointe** par Françoise Beauchamp

**Fernand Ménard** par Sylvie et Danika

**Noëlla et Robert Viau** par les enfants

**Laurette Chabot-Richer** par la succession

**Colette et Maurice Pagé** par Thérèse Huppé

**Familles Boudria et Desjardins** par Marie-Rose, les enfants et les petits-enfants

Dimanche 15 novembre - 10 h 30 Abbé Jacques

**Raymonde et Henri Roy** par les enfants

**M. et Mme Oscar Brunet** par Thérèse et Lucienne Brunet

**Marie Charbonneau** par ses sœurs

**Marie-Marthe Deguire** par Line, Claudia et Guillaume Wolfe

**Parents défunts des familles Drouin et Labonté** par Liette et Robert Drouin

**Laurette Chabot-Richer** par la succession

**Denis Hupé** par parents et ami(e)s

**Félix Vinette** par ses grands-parents Jocelyne et François

LAMPE du SANCTUAIRE : Aux intentions de la paroisse

## OFFRANDES dominicales du 1<sup>er</sup> novembre

Collecte ordinaire : 810 \$   Rénovations : 165 \$   Support : 315 \$   Réparations majeures : 1 115 \$  
TOTAL : 2 405 \$

**Loterie Ste-Félicité** La vente de billet va bon train. Si vous désirez un billet par virement bancaire, allez à l'adresse courriel [loteriestefelicite@gmail.com](mailto:loteriestefelicite@gmail.com). Laissez-y votre adresse courriel pour qu'on vous fasse parvenir une photo de votre billet comme preuve d'achat, ainsi que les informations à mettre sur le billet (nom, adresse et numéro de téléphone).

Si vous voulez un billet en personne, communiquez avec Michel Jubinville au 613-488-2030 et une personne vous contactera pour faire un rendez-vous. Merci de votre support.



**potvin**

Cabinets sur mesure et moulures intérieures  
Custom cabinets and interior trim

potvinconstruction.com

8850 County Rd. 17,  
Rockland ON  
613.446.5181

**PARENT independent**  
YOUR INDEPENDENT GROCER

2737, rue Laurier Street   T: 613-446-7273  
Rockland, ON K4K 1A3   E: mon02693@loblaw.ca

**Karl & Stéfanie Parent**  
Propriétaires/Owners

President's Choice

# Paroisse Saint-Mathieu de Hammond

3130, chemin Gendron, Hammond (Ontario) K0A 2A0  
[paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com), 613 487-2338 <http://www.paroissestmathieu.ca>

**Bureau ouvert le mardi et le jeudi de 9 h à midi**

<u>Dimanche 8 novembre – 9 h</u> Abbé Joseph <b>Guy Lamoureux</b> par le Club Optimiste de Hammond <b>Georgette Carrière</b> par parents et ami(e)s <b>Raynald Gaudreau</b> par parents et ami(e)s	<u>Dimanche 15 novembre – 9 h</u> Abbé Jacques <b>Ghislaine Schryburt</b> par Charles Thivierge <b>Défunts Guibord et Legault</b> par Jean-Louis <b>Ginette Lavigne Labelle</b> par la Chorale
---	---

**Prions pour nos malades** : Denise Lemieux et Bernard Proulx

## OFFRANDES dominicales du 1<sup>er</sup> novembre

Quête ordinaire : 250 \$    Quête automatisée (hebdomadaire): 163,87 \$    Luminaires : 17 \$  
Support : 45 \$    Chauffage : 10 \$  
**TOTAL : 485,87 \$**

Merci beaucoup pour votre générosité

**SOIRÉE de PRIÈRES** – Tous les jeudis de 18 h 30 à 21 h, vous êtes tous et toutes invités à vous joindre à une soirée de prières, adoration et entretien. La soirée commence avec la récitation du chapelet, suivi de 30 minutes d'adoration et une heure de conférence sur différents thèmes pour nous aider à approfondir notre foi, à devenir de vrais disciples missionnaires et à proclamer la bonne nouvelle. Animée par l'abbé Joseph Lin Éveillard. Nous nous rencontrons à la Paroisse Saint-Mathieu à Hammond ou si vous le voulez, vous pouvez nous suivre en ligne à travers le Zoom ou You Tube. Pour vous joindre en ligne, envoyer un courriel à la paroisse Saint-Mathieu : [paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com)



 <p>Experience the real forged in fire. COURSES, SUPPLIES AND TOOLS <a href="http://www.vansblacksmithing.ca">www.vansblacksmithing.ca</a> <a href="mailto:vansblacksmithing@gmail.com">vansblacksmithing@gmail.com</a> 613.859.6658</p>	<p>Convenience Store</p> <p>Gasse-Croûte</p> <p><b>PRESTO</b> GRAB &amp; GO</p>	<p><b>PIZZA &amp;</b> HOME COOKED MEALS FRIED CHICKEN - SALAD - SUBS LCBO EXPRESS OULET AND BOTTLE RETURNS 3150 GENDRON ST HAMMOND ON <b>487-0089</b></p> 
---	---	---

# Paroisse Saint-Pascal-Baylon

2488, chemin du Lac, Saint-Pascal-Baylon (Ontario) K0A 3N0  
Louise Chartrand 613 488-2588 [jalou.chartrand@gmail.com](mailto:jalou.chartrand@gmail.com)  
Carole Dubé 613 488-2040

Dimanche 8 novembre – 9 h - Abbé Jacques  
**Royal Gareau** par Viola Gareau  
**Aurore, Lucile et Jacqueline Chartrand** par Lucile  
et Robert Chartrand

Dimanche 15 novembre – 9 h - Abbé Joseph  
**Contre suicides et avortements** par Gérald et  
Pauline Chartrand  
**Bernard et Gaëtanne Ouellette** par Françoise et  
Guy Houle

**Prions pour nos malades :** Myrèle Charette, Chantal Dupuis, Denis Gauthier, Gérald Séguin,  
Chantal Renaud, Gaëtan Rollin et Hans Koch.

## OFFRANDES dominicales du 1<sup>er</sup> novembre

Ordinaire : 365 \$ Chauffage : 520 \$  
Souscription : 50 \$ Rénovations : 30 \$ Funérailles : 410 \$  
TOTAL : 1 375 \$

### RAPPELS :

-Visites des malades et personnes seules : Si vous connaissez  
des personnes malades, s.v.p. contacter Lucile Lalonde,  
responsable du Comité des malades

### ANNONCES :

-Il reste un poste à combler soit la présidence du C.P.P. C'est  
urgent, nous avons besoin de relève. Prions l'Esprit-Saint de  
nous guider. C.P.P.

**CONDOLÉANCES :** Sincères condoléances à la famille de  
Magella Lalonde anciennement de cette paroisse, décédée  
le 15 octobre à l'âge de 100 ans. Elle était la mère de Réjean  
(Liette) et la grand-maman de Brigitte (Sylvain) de cette  
paroisse. Les funérailles ont eu lieu à l'église le 31 octobre.



	Construction Résidentiel Interlock et mur de soutien. Maintenance de propriété.	Residential Construction Interlock and Retaining Walls Property Maintenance.		 5552 RUE STE-CATHERINE ST. ST-ISIDORE, ON K0C 2B0 613 524-2079 • 1-866-465-4927 FAX: 613 524-2081
---	---	--	---	--

## NUMÉROS

### Président des CPP

Sacré-Cœur : Odette Saumure 613 487-2531

### CPP et Liturgie

St-Mathieu : Sylvie Bédard 613 899-9352

### Président des CAT

Sacré-Cœur : Denis Lalonde 613 487-4077

Ste-Félicité : Anne Butler 343 550-8081

St-Pascal Baylon : Christian Simard 613 488-3880

St-Mathieu : René Campeau 613 487-2889

### Comité des sacrements

Baptême : Denise Besserer 613 487-2338

(Mardi et jeudi 9 h-midi)

1<sup>er</sup> pardon, 1<sup>ère</sup> communion et confirmation :

Suzanne Simard 613 488-2084

Raymonde Dupuis-Houle 613 371-2163

### Chevaliers de Colomb

Bourget : Michel Saucier 613 487-1964

Hammond : Maurice Gendron 613 619-4199

### Union des associations paroissiales de (U.A.P.C.C.) :

Mercedes Lavictoire 613 488-2464

(U.C.F.O.) : Lucille Deguire 613 488-2675

Le Partage comptoir familial Bourget 613 487-1986

La Banque alimentaire Bourget : Desneiges Emond  
613 487-2443

St-Vincent de Paul, Hammond : 613 487-2338

### Club Optimiste

Bourget : Valérie Chartrand 613 487-2929

Clarence Creek : Philippe Saumure 613 488-2502

Hammond : John Rozon 613 301-1131

St-Pascal : Véronique Jérôme : 613 864-8376

### Résidences

Bourget- Caessant Care 613 487-2331

Bourget- Résidence Cartier 613 487-7896

Clarence Creek- Roger Séguin 613 488-2053

Hammond- Saint-Mathieu 613 487-9422

St-Pascal-Baylon Résidence : 613 488-2626

### Cimetières

Bourget : Joseph-André Marcil 613 487-3078

Clarence Creek : Paul Pagé 613 488-2334

Hammond : Francine Gendron 613 800-2089

St-Pascal-Baylon : Roger Séguin 613 487-3203

Colombiennes de Ste-Félicité : Nicole Bazinet  
613 558-5723

Club de l'Âge d'or Clarence Creek: Conrad  
Lavictoire 613 488-2464

Club Bourg-Joie d'or Bourget : Desneiges Emond

Fondation Roger Séguin : Daniel Quinn 613 488-  
2053 ext. 223

Club Lions de Clarence Creek : Nicholas Lavoie  
613-314-6987

Comité des Loisirs de Bourget : 343-883-3403

<p><b>Nous offrons :</b> Des dégustations pour groupe privé de nos 12 vins de fruits. Des vins &amp; fromages personnalisés avec des produits locaux.</p>		<p><b>We offer:</b> Private group tastings of our 12 fruit wines. Personalized wine and cheese events using locally-sourced products.</p>
<p>1341 Ch. Rolin Rd. St-Pascal-Baylon ON KOA 3N0 • 613.488.3077</p>		

 <h2 style="margin: 0;">Desjardins</h2>	<p>Caisse populaire d'Alfred 1 844 440-2221 desjardins.com/caisse-alfred</p>	<p>Caisse populaire Trillium 613 824-6363 desjardins.com/caisse-trillium</p>
--	--	--

<p><b>ROYAL LePAGE</b> Performance Realty <small>Independently Owned and Operated, Brokerage</small></p>	 <p><b>Steve Brunet</b> Real Estate Broker / Courtier Immobilier</p> <p><small>(Direct Line) (Toll Free) (613) 699-0022 (After Hours) (613) 810-3350 Steve@BrunetRivard.com 1072207.8110@real.9050.5784.204.916.311</small></p>
--	--

 <p><b>Ron Devey</b> propriétaire/owner</p>	<p><b>Ron's Auto Service</b> 905 Russell Rd. Hammond ON KOA 2A0 <b>Tel.: 613 487-2704</b> Fax: 613 487-2705 Email: ronsautosrv905@gmail.com</p>
--	---

<p>PLOMBERIE <b>ROCK</b></p>	<p>PLUMBING <b>ROCK</b></p>	<p><b>Technicien de puits - Well Technician</b> Adresseurs d'eau - Water Softener Résidentiel &amp; Commercial - Residential &amp; Commercial</p> <p><i>Service bilingue</i>      <i>Bilingual Service</i></p> <p><b>613 229-6512</b>      3088 Gagné <b>Rock Guindon</b>      Hammond, ON rocky65@videotron.ca      KOA 2A0</p>
----------------------------------	---------------------------------	--

	<p><b>annik</b> <b>HEARING SOLUTIONS AUDITIVES</b></p>	<p><b>ANNIK LAVIGNE M.SCS</b> AUDILOGISTE / AUDIOLOGIST annik@hearingbetter.ca</p>	<p><b>CASSELMAN</b>      <b>ROCKLAND</b> 736 rue Principale St.      2617 rue Laurier St. <b>613.764.6211</b>      <b>613.667.2332</b></p> <p>annikhearingsolutions.com</p>
---	--	--	---

 <p><b>Nexus Electric</b> E3-2212 Gladwin Cres. Ottawa, ON K1B 5N1</p>	 <p><b>André Drouin</b> <b>Eric Mainville</b> admin@nexuselectric.net Tel : 613-518-7159 Fax : 636-548-6931</p>
---	--

<p><i>Service de</i> <b>TRAITEUR</b> <i>CATERING Service</i></p>		<p>1370 rue Laurier St. Clarence-Rockland, ON</p> <p><b>613.419.1110</b></p> <p>chezboulanger@hotmail.ca chezboulanger.com</p>
--	--	--

 **Hearing Health Clinic**  
Clinique de Santé auditive

**Nos services incluent :**  
Examen de l'ouïe  
Choix de prothèses auditives  
Service et réparation

ROCKLAND - 613 446-4198 CASSELMAN - 613 764-5328 ORLÉANS - 613 837-9902  
RÉSIDENTE ST-LOUIS - 613 837-9902 OSGOODE - 613 837-9902

**DJ MARTY**  
DJ - PRODUCER - REMIXER

613-487-9770  
MARTIN\_CHARLEBOIS@YAHOO.CA  
WWW.DJMARTY.WEBS.COM  
FACEBOOK : DJMARTY

**PC PAUL CUERRIER INSULATION**

Gaetan Cuerrier  
Président/Propriétaire  
gaetan@pcinsulation.com

cell: (613) 229-4553  
office: (613) 487-2229  
fax: (613) 487-3777

2634 Joannis Rd. Hammond Ontario, KOA 2A0  
pcinsulation.com

**SUBWAY**

**ROCKLAND**  
2058 rue Laurier St.  
613-446-3333

**PLAZA ROCKLAND**  
2756 rue Chamberland St.  
613-446-5935

Pascal, Christian & Jacques Brunet  
Propriétaires d'unités multiples de Prescott-Russell  
Courriel : chris.brunet@me.com

 **Centre d'accueil Roger-Séguin**

EMBELLIR LA LONGÉVITÉ ... ENSEMBLE

435 rue Lemay, Clarence Creek, Ontario, KOA 1N0  
centrerogerseguin.org

T. 613-488-2053  
F. 613-488-2274

 **CHEVALIERS DE COLOMB**

Conseil 9288 Bourget  
Conseil 8242 Cheney-Hammond

 **R. PAQUETTE**  
INSURANCE BROKER  
COLLECTIF D'ASSURANCE INC.

1-793 rue Notre-Dame Street,  
Embrun ON KOA 1W1  
Tel: 613-443-2255 Fax: 613-443-0067

665 Principale, C.P./P.O. Box 350  
Casselman, ON KOA 1M0  
Tel: 613-764-2883 Fax: 613-764-1774

**RAYNALD PAQUETTE**

 Club Optimiste de Bourget  
Présidente Valérie Chartrand • 613 487-2929

Club Optimiste de Hammond  
Présidente John Rozon • 613 301-1131

Robert@inspectionlizotte.ca  
(613) 614-0416  
www.inspectionlizotte.ca

**Robert Lizotte**  
Inspecteur immobilier  
Home Inspector

 **INSPECTION LIZOTTE**

Pour vous aider à prendre  
la bonne décision.  
To help you make  
the right decision.

**RONA J. Lalonde & Fils**

DEPUIS 1916

ROCKLAND • 8015 Richelieu  
613.446.8833

HAMMOND • 903 Lacroix  
613.487.2760

www.jlalonde.ca www.facebook.com/jlalonde.ca

La Cuisine

 **TRAITEURS • CATERER**  
**RÉCEPTIONS • BANQUETS**

1885 ch. Clark Rd, Rockland ON  
**613.446.4064**  
lacuisinegimy@bellnet.ca

**D&L Home Builders Ltd.**

Spécialisation : Charpenterie  
**613-488-2084**



 **CLEMENT**  
CHAUFFAGE INC.

Éric Clément, Owner  
Tel: **613-446-8886**  
info@clementchauffage.com

 **Manoir Rockland Manoir**

9045 County Rd 17  
Rockland, ON K4K 0J9  
**613 627-4854**  
info@manoirrocklandmanor.com  
www.manoirrocklandmanor.com

 **CLUB DE GOLF HAMMOND**

600 Golf Rd. Hammond, Ontario KOA 2A0  
**613-488-2277**

 **CLIMATROL**

Pour tous vos besoins en chauffage et en air climatisé!  
For all your heating and air conditioning needs!

Jean-François Laplante, Prop.  
**613-227-9128**  
jean.francois@climatrol.ca

Authorized dealer for:  
 **NAPOLÉON**  
HEATING & COOLING

 **Jeff Dale**  
Owner

**Country WiFi**

P.O. Box 91  
Hammond, Ontario  
KOA 2A0

613-366-2015  
jeff@countrywifi.ca  
www.countrywifi.ca  
CountryWiFi

 **BELANGER**  
CHRYSLER DODGE JEEP RAM

**VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL**

**613.446.2222**

8501 COUNTY RD. EAST 17  
ROCKLAND ON K4K 1K7  
belangerchrysler.ca

SERVICE COMPLET  
PIÈCES  
PNEUS  
ACCESSOIRES

 **RIGHT AT HOME**

"Votre Courtier de Choix"  
**RICHARD RENAUD**  
SALES REPRESENTATIVE

Off: 613 369-5199  
richard@richardrenaud.com  
www.RichardRenaud.com

1/30 St. Laurent Blvd 8th Floor  
Ottawa, Ontario, K1Z 3J1

 **CSN COLLISION CENTRES**

**ROCKLAND COLLISION CENTRE INC.**

525 Landry St. Rockland, ON K4K 1K7 613-446-4160  
www.rocklandcollision.com





**Elaine Simard**  
SALES REPRESENTATIVE

Bus: 613.446.5544  
**Mobile: 613.227.3954**  
Elaine@ElaineSimard.ca  
www.ElaineSimard.ca

**ROYAL LePAGE**  
Performance Realty  
Brokerage, Independently Owned and Operated



**3140 ch. Gendron**  
Hammond, ON  
Tél.: **613-487-9422**  
Fax: 613-487-9423  
[www.residencestmathieu.com](http://www.residencestmathieu.com)



**Plantagenet** **Rockland**  
**613-673-4383** **613-446-4893**

**Bourget (res.)**  
**613-487-2046**

[WWW.CUISINEJEANBERNARD.COM](http://WWW.CUISINEJEANBERNARD.COM)



**Emile Prud'homme**  
*Insulation Supply Ltd.*

2613 Joannisse,  
Hammond, ON K0A 2A0

613.487.1889  
1.855.487.1889

[www.prudhommeinsulation.com](http://www.prudhommeinsulation.com)



Centre de santé  
communautaire  
de l'Estrie

**Chaque personne compte.**

**2081, rue Laval, Bourget**  
**613 487-1802**

- Médecin
- Infirmières
- Nutrition
- Santé mentale
- Diabète
- Aide
- Éducation

[www.cscsestrie.on.ca](http://www.cscsestrie.on.ca)

**BAZ!** Transformez votre grande idée en projet réel

- sites web et média sociaux
- logos et illustrations
- affiches et publications
- photoshop et effets vidéos

[patrickbazinet.com](http://patrickbazinet.com) **613.603.0516**



**Caressant Care Bourget Nursing Home**  
2279 Rue Laval St., Bourget, Ontario K0A 1E0  
Call (613) 487-2331 or visit our Website at  
[www.caressantcare.com](http://www.caressantcare.com)

**"Caring Families - Yours and Ours Together"**

**Résidence pour retraités**

**aquatria.ca 613.714.1110** **aquatria**

11, Aquatria, Casselman, ON K0A 1M0

**BRAZEAU** Robert Brazeau & Sons  
*Sanitation*

tel 613 487-3954 cell 613 229-5072  
www.brazeausanitation.com email: brazeausanitation@hotmail.com

Septic Tank Cleaning, Repairs & Inspection • Portable Toilets  
Nettoyage, réparation et inspection de fosses septiques • Toilettes portatives




**Éric Lalonde**  
ericfashionworkwear@gmail.com  
1653 rue Laurier, C.P. 913  
Rockland, ON K4K 1L7  
Tél. : (613) 446-5900  
Télex. : (613) 446-6005  
[www.fashionworkwear.ca](http://www.fashionworkwear.ca)

BRODERIE • EMBROIDERY  
Promotional Items • Sporting Goods • Apparel

**Clinique Chiropratique**  
**BOURGET**  
Chiropractic Clinic



2115 Laval, #105  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.3716

**Dr. Karen Somers**  
Chiropraticienne / Chiropractor

**Rockland FORD**  
SALES LTD.

**2900 Laurier,**  
**Rockland, Ontario**  
**613-446-6464**  
[rocklandford.ca](http://rocklandford.ca)



**Comité de Loisirs de Bourget**  
**Centre Communautaire**  
Pour renseignements ou location  
613-797-6731 ou 613-299-5317  
**BINGO DU DIMANCHE SOIR**



**MAIZE**  
Siding • Eavestroughing

Over 30 Years of Service!  
Plus de 30 ans de service!

**Alexis Maisonneuve**  
Owner / Propriétaire

T: 613.488.3419  
C: 613.227.9343  
office@maizeinc.ca  
Maizeinc.ca



TEL. (613) 487-2359  
FAX. (613) 487-9448

**PLOMBERIE GAGNIER**  
Plumbing – Pumps – Réparation

2181, RUE LAVAL  
BOURGET, ON K0A 1E0



**Jean Coutu**

2246, Laurier, PO Box 760  
Rockland ON K4K 1L4

Tél.: 613.446.5054  
Fax.: 613.446.7138

**JOSÉE CORBEIL**  
Pharmacienne - Propriétaire

**PHARMACIE CORBEIL INC.**



**Bourget Home Hardware**  
3785, rue Champlain  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.2780



**Belanger**  
ASSURANCE  
INSURANCE

**COURTIER D'ASSURANCE LTÉE.**  
**INSURANCE BROKERS LTD.**  
Assurance générale  
GENERAL INSURANCE

2865 Laurier, Suite 1, ROCKLAND ON  
**613-446-5175**

Maison Funéraire

**THÉO. BRUNET**  
& FILS Ltée./SONS Lté.  
Funeral Home

2419 rue Laurier St., C.P./Box 61  
Rockland, ON K4K 1K2 • 613.446.4691



**BRUNET MONUMENTS**  
CHRISTIAN & VÉRONIQUE

Vente et réparations • INSCRIPTIONS • Sûreté et réparations

